



CHAPITRE 110

CHAPTER 110

Loi concernant la succession de feu
l'honorable Lawrence A. Wilson

An Act respecting the estate of the late
Honourable Lawrence A. Wilson

[Sanctionnée le 17 avril 1946]

[Assented to, the 17th of April, 1946]

Préam-
bule.

ATTENDU que Édouard Biron, notaire, Stormont L. Scott, comptable, tous deux des cité et district de Montréal, et The Royal Trust Company, une corporation ayant sa place d'affaires dans les cité et district de Montréal, ont, par leur pétition, représenté qu'ils sont les exécuteurs testamentaires de feu l'honorable Lawrence Alexander Wilson, en son vivant de la cité de Montréal, en vertu de son testament passé à Montréal le 10 novembre 1933, devant Mes Dakers Cameron et René Meloche, tous deux notaires, de Montréal;

Que par sondit testament, feu l'honorable Lawrence Alexander Wilson a fait certains legs et a nommé comme exécuteurs testamentaires les pétitionnaires ci-dessus désignés, avec le pouvoir de vendre et aliéner toutes ses propriétés, tant meubles qu'immeubles, d'en recevoir le produit et de placer tous les argents de sa succession dans telles valeurs (securities) selon que lesdits exécuteurs testamentaires le jugeront à propos;

Que ledit Lawrence Alexander Wilson est décédé à Montréal le 3 mars 1934;

Que les biens composant la succession dudit Lawrence Alexander Wilson s'élèvent à un peu plus de trois millions de dollars, dont près de quatre-vingt-dix-huit pour cent sont placés en actions et obligations, et moins de deux pour cent en valeurs immobilières;

WHEREAS Edouard Biron, notary, Stormont L. Scott, accountant, both of the city and district of Montreal, and The Royal Trust Company, a corporate body having its place of business in the city and district of Montreal, have, by their petition, represented that they are the testamentary executors of the late Honourable Lawrence Alexander Wilson, in his lifetime of the city of Montreal, according to his will passed in Montreal on November 10th, 1933, before Dakers Cameron and René Meloche, both notaries at Montreal;

That by the said will, the late Honourable Lawrence Alexander Wilson made certain legacies and appointed as testamentary executors, the abovementioned petitioners, with the power of selling and alienating all his properties, either moveable or immoveable, of receiving the proceeds thereof and of investing all monies of the estate in any securities that the said testamentary executors may deem proper;

That the said Lawrence Alexander Wilson deceased in Montreal on March 3rd 1934;

That the property composing the estate of the said Lawrence Alexander Wilson amounts to a little over three million dollars, ninety-eight per cent of which is invested in shares and bonds, and less than two per cent in immoveable property;

Qu'il serait avantageux de placer des fonds de ladite succession dans l'achat et l'acquisition de valeurs immobilières;

Qu'il est devenu nécessaire d'autoriser lesdits exécuteurs testamentaires à utiliser des fonds à acheter des propriétés foncières, échanger, vendre, ou disposer autrement de cesdites propriétés;

Attendu que les enfants survivants dudit feu l'honorable Lawrence Alexander Wilson, qui sont ses héritiers en usufruit, sont intervenus et ont représenté ce qui suit:

Attendu que les héritiers ne reçoivent pas de la succession les revenus prévus par le testateur, que le compte de revenus de chaque héritier démontre un surplus provenant des excédents annuels de revenus sur les legs fixés par le testament, que les héritiers ont payé un impôt sur le revenu effectivement reçu par eux plus considérable à raison du surplus annuel qu'ils n'ont pas touché;

Attendu que les héritiers en usufruit ont tous trois charge d'enfants, lesquels enfants sont légataires universels mais ne reçoivent aucun revenu de la succession du testateur;

Attendu que deux des légataires universels sont mineurs et qu'un troisième a lui-même charge d'enfant;

Attendu que les revenus payés aux héritiers en usufruit déduction faite des taxes, laissent lesdits héritiers dans l'impossibilité d'établir leurs enfants, légataires universels, suivant l'état de fortune du testateur et tel qu'il l'aurait voulu s'il eut pu prévoir les conditions de vie présentes;

Attendu qu'en particulier, Marguerite Wilson Carron, n'a pas atteint l'âge de cinquante ans et que les revenus qu'elle reçoit de la succession sont limités à dix mille dollars par année avant déduction de la taxe sur le revenu, et que sa fille mineure Audrey ne reçoit rien ni de la succession ni de sa mère ladite Marguerite Wilson et que ladite Audrey, petite-fille du testateur, travaille à raison de cent cinquante dollars par mois dans un établissement commercial de New-York, ce que le testateur ne permettrait certainement pas s'il vivait encore;

That it would be advantageous to invest monies of the said estate in the purchase and acquisition of immoveable property;

That it has become necessary to authorize the said testamentary executors to use monies to purchase immoveable property, exchange, sell or otherwise dispose thereof;

Whereas the surviving children of the said late Honourable Lawrence Alexander Wilson, who are his usufructuary heirs, have intervened and represented as follows:

Whereas the heirs do not receive from the estate the revenues provided by the testator, and the revenue account of each heir shows a surplus resulting from the annual excesses of revenues derived from the legacies specified in the will, that the heirs have paid a tax on the revenue effectively received by them in a more considerable amount by reason of the annual surplus which they have not perceived;

Whereas all of the three usufructuary heirs have children under their care and these children are universal legatees of the testator but receive no revenue from this estate;

Whereas two of the universal legatees are minors and a third legatee has himself children under his care;

Whereas the revenues paid to the usufructuary heirs after deduction of taxes render the said heirs unable to establish their children, universal legatees, in accordance with the financial status of the testator and in the manner he would himself have willed if he could have anticipated the present conditions of life;

Whereas, more particularly, Marguerite Wilson Carron, has not reached the age of fifty years and the revenues she receives from the estate are limited to ten thousand dollars per annum before taxes are deducted from such revenues, and whereas her minor daughter Audrey receives nothing from the estate nor from her mother, the said Marguerite Wilson, and whereas the said Audrey, a grand daughter of the testator, works in a New York commercial establishment for a salary of one hundred and fifty dollars per month which the testator would

Qu'il convient de faire droit aux demandes contenues dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Place-
ments au-
torisés.

1. Les exécuteurs testamentaires de l'honorable Lawrence Alexander Wilson sont autorisés à placer les fonds de ladite succession dans l'achat et l'acquisition de propriétés foncières, avec pouvoir de les échanger, les vendre ou en disposer autrement, recevoir le prix et donner quittance; ils sont également autorisés à assumer les hypothèques grevant les propriétés ainsi acquises.

Paie-
ments.

2. Les exécuteurs devront payer à Lawrence Maurice Wilson le surplus des revenus accumulés sur sa part de la succession en dix versements annuels.

Idem.

3. Les exécuteurs devront payer à dame Gladys Wilson le surplus des revenus accumulés sur sa part des biens de la succession, en dix paiements annuels, mais les exécuteurs devront pourvoir à ce qu'à même lesdits paiements une somme de vingt mille dollars, pour chacun d'eux, serve à l'établissement de Wilson Lacaille et Josette Lacaille, soit en dix paiements égaux ou autrement à la discrétion de leur mère, ladite dame Gladys Wilson.

Idem.

4. Les exécuteurs paieront à dame Marguerite Wilson, épouse du capitaine Patrick Carron, en dix paiements annuels le surplus des revenus accumulés des biens de la succession.

Cependant les exécuteurs devront pourvoir à ce qu'à même lesdits paiements, une somme de trois mille cinq cents dollars soit versée à Audrey Wilson Galvin, fille de ladite Marguerite Wilson Carron.

Lorsque Audrey Wilson Galvin aura atteint sa majorité, la somme de trois mille cinq cents dollars devra être augmentée à cinq mille dollars.

certainly not have tolerated if he was still living;

That it is expedient to grant the prayers contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The testamentary executors of the Honourable Lawrence Alexander Wilson are authorized to invest the funds of the said estate in the purchase and acquisition of real estate properties, with authority to exchange or sell them or otherwise dispose thereof, to receive the price thereof and give receipt therefor; the executors are furthermore authorized to assume the hypothecs encumbering the properties thus acquired.

Invest-
ments au-
thorized.

2. The executors shall pay to Lawrence Maurice Wilson the surplus of accumulated revenues for his share of the estate, in ten annual instalments.

Payment
by instal-
ments.

3. The executors shall pay to Dame Gladys Wilson the surplus of accumulated revenues for her share of the assets of the estate, in ten annual payments, but the executors shall see that out of the said payments a sum of twenty thousand dollars be set aside for the establishment of Wilson Lacaille and a similar sum for Josette Lacaille, the said sums to be paid in ten equal instalments or otherwise in the discretion of their mother, the said Dame Gladys Wilson.

Idem.

4. The executors shall pay to Dame Marguerite Wilson, wife of Captain Patrick Carron, in ten annual payments, the surplus of accumulated revenues resulting from the assets of the estate.

Idem.

However the executors shall provide that out of the said payments, a sum of three thousand five hundred dollars be paid to Audrey Wilson Galvin, daughter of the said Marguerite Wilson Carron.

When Audrey Wilson Galvin shall have reached the age of majority, the said sum of three thousand five hundred dollars shall be increased to five thousand dollars.

Ces paiements de trois mille cinq cents dollars ou cinq mille dollars seront en réduction de chacun desdits paiements effectués à dame Marguerite Wilson.

These payments of three thousand five hundred dollars or of five thousand dollars as the case may be, shall be deducted from each of the said payments made to Dame Marguerite Wilson.

Frais, etc. 5. Les exécuteurs devront payer les frais d'avocats, honoraires et déboursés, encourus à l'occasion de l'adoption de la présente loi, à même lesdits revenus accumulés et en proportion de la distribution à être faite.

5. The executors, out of the said accumulated revenues and in proportion to the distribution to be made, shall pay lawyers' costs, fees and disbursements incurred as a result of the adoption of the present act. **Costs, etc.**

Versements. 6. Les versements annuels de revenu capitalisé déterminés aux articles 2, 3 et 4 seront payés sur la base suivante, déduction faite des frais et dépenses incidentes:

6. The annual instalments of capitalized revenue determined by sections 2, 3 and 4, shall be paid on the following basis, deduction being made for the costs and incidental expenses. **Instalments.**

Le 1er mai 1946—un dixième;
 Le 1er mai 1947—un neuvième de ce qui restera;
 Le 1er mai 1948—Un huitième de ce qui restera;
 Le 1er mai 1949—Un septième de ce qui restera;
 Le 1er mai 1950—Un sixième de ce qui restera;
 Le 1er mai 1951—Un cinquième de ce qui restera;
 Le 1er mai 1952—Un quart de ce qui restera;
 Le 1er mai 1953—Un tiers de ce qui restera;
 Le 1er mai 1954—La moitié de ce qui restera;

The 1st May 1946—one tenth;
 The 1st May 1947—one ninth of what remains;
 The 1st May 1948—one eighth of what remains;
 The 1st May 1949—one seventh of what remains;
 The 1st May 1950—one sixth of what remains;
 The 1st May 1951—one fifth of what remains;
 The 1st May 1952—one quarter of what remains;
 The 1st may 1953—one third of what remains;
 The 1st of May 1954—one half of what remains;

Le 1er mai 1955—Le résidu.
 Les exécuteurs ne seront nullement tenus de vendre ces biens avant l'échéance de chacun des versements, pourront les partager en nature de la manière qu'ils jugeront à propos et déduiront du premier versement les frais prévus à l'article 5.

The 1st May 1955—the residue.
 The executors shall in no wise be bound to sell the said properties before each of the instalments becomes due, may apportion them in kind in such manner as they shall deem suitable and shall deduct from the first instalment the costs provided for in section 5. **Powers of executors.**

Entrée en vigueur. 7. La présente loi entrera en vigueur le 1er mai 1946.

7. This act shall come into force on the 1st of May, 1946. **Coming into force.**